

Насонова Наталья Александровна

канд. мед. наук, ассистент

Ильичева Вера Николаевна

канд. мед. наук, доцент, доцент

Соколов Дмитрий Александрович

канд. мед. наук, доцент

ФГБОУ ВО «Воронежский государственный
медицинский университет им. Н.Н. Бурденко»

Минздрава России

г. Воронеж, Воронежская область

СЛОЖНОСТИ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ПЕРВОГО КУРСА ОБУЧЕНИЯ В МЕДИЦИНСКОМ ВУЗЕ

Аннотация: проблема адаптации иностранных студентов к обучению в российском высшем учебном заведении стоит достаточно остро. Помимо сложности обучения в медицинском вузе, на процесс адаптации накладывает свой отпечаток языковой барьер, который не позволяет иностранным студентам полноценно раскрыть свои способности и успешно осваивать учебную программу вуза.

Ключевые слова: иностранные студенты, адаптация, обучение, вуз.

Иностранные студенты, приехавшие на обучение в российский вуз, имеют большие проблемы с адаптацией как к обучению и требованиям, предъявляемым конкретным высшим учебным заведением [7, с. 22], так и к менталитету и культурным особенностям чуждой им среды [2, с. 210].

Наличие языкового барьера играет одну из ключевых ролей в сложности адаптации к жизни в незнакомой им стране. К сожалению, во многих провинциальных российских городах лишь малая часть местного населения владеет достаточным словарным запасом иностранных слов, чтобы оказать помощь в любом ее виде студенту, прибывшему на обучение в нашу страну. Если молодое поколение россиян в какой-то мере владеют основными общеупотребляемыми

фразами на английском языке, то иностранный студент, приехавший из страны, где официальным языком является, например, французский или португальский язык, обречен испытывать языковые проблемы до тех пор, пока не научится основным, необходимым в повседневной жизни, фразам русского языка.

Еще несколько лет назад, студенты, приезжающие на обучение в российский вуз, в обязательном порядке проходили обучение в течение одного года на кафедре русского языка, что позволяло им успешнее адаптироваться к российской повседневности, лучше понять культуру, традиции русского народа и русский менталитет [9, с. 41]. В будущем, на занятиях в университете обучающиеся легко воспринимали на слух русскую речь преподавателя и не испытывали сложности в записи лекций под диктовку преподавателя [8, с. 44].

В настоящее время студенты, обучающиеся на первом курсе медицинского университета, делятся на две группы: студенты, адаптированные к русской реальности по методике, описанной выше и англоязычные иностранные студенты, которым происходит преподавание дисциплин, изучаемых в вузе на английском языке. Кроме того, нужно отметить, что вторая группа иностранных студентов часто на недостаточно высоком уровне владеет и английским языком, что негативно влияет на их успеваемость [10, с. 60]. Ведь помимо английского и русского языка, на первом курсе все студенты, и иностранные, и русские, изучают еще один сложный и незнакомый им язык – латинский, который активно используется в курсе изучения нормальной анатомии человека [4, с. 212].

Помимо этих моментов, при преподавании предметов на английском языке преподаватель часто сталкивается с тем, что англоязычные студенты имеют акцент или диалект, специфический для определенной области проживания таких студентов. Например, студенты, приехавшие на обучение из Индии, разговаривают на диалекте, который в некоторых моментах сильно отличается от классической английской речи. Все вышеперечисленные моменты затрудняют процесс обучения и общения студентов с преподавателями [11, с. 477].

Кроме того, младший кафедральный персонал, такой как лаборанты, очень часто не владеют в достаточной степени или совсем не владеют иностранными

языками, что создает дополнительные сложности иностранным студентам, если им необходимо получить какую-то информацию в отсутствие преподавателя, например, номер аудитории, где будет проходить занятие или график работы своего преподавателя на кафедре [12, с. 45]. Все эти моменты могут помешать нормальной адаптации студентов, прибывших на обучение из иностранных государств, что несомненно сказывается на мотивации и, как правило, сопровождается снижением интереса к обучению [6, с. 22а].

Задача преподавательского и лаборантского состава заключается во всесторонней помощи иностранным студентам для более быстрой адаптации в учебе в университете [3, с. 323]. Кроме того, студенты старших курсов, имеющие аналогичное гражданство, могут оказать неоценимую помощь в решении этой проблемы.

Таким образом, проблема адаптации и языкового барьера, с которыми сталкиваются иностранные студенты, не владеющие русским языком, стоит достаточно остро и требует больших усилий в ее решении и со стороны иностранных студентов, и со стороны сотрудников университета [5, с. 237], особенно учитывая тот факт, что в медицинском вузе иностранным студентам приходится изучать латинский язык [1, с. 553], незнакомый им.

Список литературы

1. Алексеева Н.Т. Роль латинского языка в медицинской терминологии / Н.Т. Алексеева, С.В. Ключкова, Д.Б. Никитюк, А.Г. Кварацхелия // Инновационные обучающие технологии в медицине: Сб. материалов Республиканской научно-практической конференции с международным участием. – 2017. С. 553–556.

2. Заварзин А.А. Специфика преподавания анатомии человека студентам иностранного факультета / А.А. Заварзин // Проблемы современной морфологии человека: Сб. научн. тр., посвящ. 90-летию кафедры анатомии ГЦОЛИФК и 85-летию со дня рождения засл. деят. науки РФ, чл.-корр. РАМН, проф. Б.А. Никитюка. – 2018. – С. 210–211.

3. Ильичева В.Н. Взаимодействие в системе «преподаватель – студент» в высшей школе / В.Н. Ильичева, В.В. Минасян, Н.Н. Каверин // Единство науки, образования и практики – медицине будущего: Сб. научных трудов, посвященный 110-летию со дня рождения академика АМН СССР, профессора Д.А. Жданова и 260-летию ПМГМУ им. И.М. Сеченова. – 2018. – С. 323–325.

4. Ильичева В.Н. Образовательные технологии в высшей школе / В.Н. Ильичева, Д.А. Соколов // Проблемы современной морфологии человека: Сб. научн. тр., посвящ. 90-летию кафедры анатомии ГЦОЛИФК и 85-летию со дня рождения засл. деят. науки РФ, чл.-корр. РАМН, проф. Б.А. Никитюка. – 2018. – С. 212–213.

5. Кварацхелия А.Г. Формирование мотиваций профессиональной деятельности и компетентностный подход при работе со студентами медицинского вуза / А.Г. Кварацхелия, Д.Б. Никитюк, С.В. Клочкова, Н.Т. Алексеева // Крымский журнал экспериментальной и клинической медицины. – 2016. – Т. 6. – №3. – С. 237–239.

6. Клочкова С.В. Непрерывное медицинское образование в свете современных тенденций / С.В. Клочкова, Н.Т. Алексеева, Д.Б. Никитюк // Журнал анатомии и гистопатологии. – 2017. – №8. – С. 22а.

7. Клочкова С.В. Тенденции медицинского образования в свете современных требований / С.В. Клочкова, Н.Т. Алексеева, Д.Б. Никитюк // Журнал анатомии и гистопатологии. – 2017. – Т. 6. – №5. – С. 22.

8. Лопатина Л.А. Интеллигентность педагога в современных реалиях образования / Л.А. Лопатина, А.Г. Кварацхелия, Н.А. Насонова // Матер. межрегиональной заочной научно-практической Интернет-конф., посвящ. 90-летию со дня рождения первого зав. кафедрой анатомии с курсом оперативной хирургии и топографической анатомии д-ра мед. наук, профессора Александра Васильевича Краева: Сб. научн. статей. – Киров, 2018. – С. 44–48.

9. Проблема повышения мотивации к обучению у студентов младших курсов медицинского вуза / А.М. Карандеева, А.Г. Кварацхелия, Н.А. Насонова, В.В. Сокол // Colloquium-journal. – 2018. – №11–5 (22). – С. 41–42.

10. Сгибнева Н.В. Особенности адаптации иностранных студентов в высшей медицинской школе / Н.В. Сгибнева, А.Г. Кварацхелия, О.П. Гундарова, Н.В. Маслов, А.М. Карандеева // Вектор науки Тольяттинского государственного университета. Сер. Педагогика, психология. – 2016. – №2 (25). – С. 60–64.

11. Фетисов С.О. Проблемы формирования профессиональных компетенций в процессе самостоятельной работе студентов, обучающихся на иностранном языке / С.О. Фетисов, А.М. Карандеева, М.Ю. Соболева // Медицинское образование XXI века: компетентностный подход и его реализация в системе непрерывного медицинского и фармацевтического образования: Сб. матер. Республиканской научно-практич. конф. с международн. участ. – Витебский гос. мед. ун-т, 2017. – С. 477–479.

12. Фетисов С.О. Пути повышения эффективности самостоятельной работы иностранных студентов при изучении анатомии человека / С.О. Фетисов, Н.Т. Алексеева, С.В. Клочкова, Д.Б. Никитюк // Журнал анатомии и гистопатологии. – 2017. – №5. – С. 45.